

Les adverbes

もう et まだ

- **もう** (“*déjà*”) indique que **le changement a déjà eu lieu**.
- **まだ** (“*encore*” ou “*toujours*”) indique que **le changement n’a pas encore eu lieu**.
- Exemples :

C’est **déjà** avril mais, il fait **encore** froid !
もう4月ですが、**まだ**さむいですね！
もうしがつですが、まださむいですね！

A. さくらさんは**もう**帰りましたか？

さくらさんはもうかえりましたか？
Sakura est déjà rentrée ?

B. いいえ、**まだ**います。外でナタリーさんと話しています。

いいえ、まだいます。そとでナタリーさんとはなしています。
Non, elle est toujours là. Elle est en train de discuter avec Nathalie dehors.

A. **もう**夜の11時ですよ！ ねる時間です。

もうよるの11じですよ！ ねるじかんです。
Il est déjà 11h du soir ! C’est l’heure de dormir.

B. え？！ **まだ**ねたくないです...

Hein ?! Je ne veux pas encore dormir.

Est-ce que vous avez encore un peu d’argent ?

お金が**まだ**少しありますか？

おかねがまだすこしありますか？

Est-ce que vous avez déjà tout mangé ?

もう全部食べましたか？

もうぜんぶたべましたか？

Est-ce que votre pied vous fait toujours mal ?

足はまだいたいですか？

あしはまだいたいですか？

C'est déjà ok ! (ça va déjà mieux)

もうよくなりました。

Utilisation des adverbes

もう (déjà)

- L'adverbe **もう** (déjà) est généralement employé pour parler du **passé** ou d'une **action en cours**. Les formules sont les suivantes :
 - **Passé** : **もう + V -ました**
 - **Ex** : **もう食べました** : J'ai déjà mangé
 - **Action en cours** : **もう + V -ています**
 - **Ex** : **もう食べています** : Je suis déjà en train de manger
- **△** Le **futur** ne sera pas employé avec **もう** car la notion "déjà..." est incompatible avec ce temps.

まだ (encore) : Durée

- L'adverbe **まだ** peut être utilisé avec un verbe à l'**affirmatif** ou au **négatif**.
 - **Action en cours** :
 - **Affirmatif** : **まだ + V -ています**
 - **Ex** : **まだ食べています** : Je suis encore en train de manger
 - **Négatif** : **まだ + Verbe -ていません**
 - **Ex** : **まだ食べていません** : Je ne suis pas encore en train de manger
 - **Futur** :
 - **Affirmatif** : **まだ + V -ます**
 - **Ex** : **まだ食べます** : Je vais encore manger
 - **Négatif** : **まだ + V -ません**
 - **Ex** : **まだ食べません** : Je ne vais pas encore manger
- **Passé** : **△** Le **passé** ne sera pas employé avec **まだ** car la notion "encore" ou "pas encore" est incompatible avec ce temps.

また (encore) : Fréquence

- L'adverbe **また** signifie "encore", tout comme **まだ**. Voici la différence entre les deux :
 - **まだ** : exprime un **événement encore en cours** ou **qui n'est pas encore terminé** = **Durée** (en anglais : *still*)
 - **また** : exprime un événement qui est **encore répété** = **Fréquence** (en anglais : *again*)
- Exemple de comparaison :

Il est encore en train de manger.
= Il est **toujours** en train de manger.
かれは**まだ**食べています。

Il est encore en train de manger.
= Il est **à nouveau** en train de manger.
= Il est en train de **remanger**
かれは**また**食べています。

- Exemple avec **また** :

- **Au futur** :

Je reviendrai.
またきます。

- **Au passé** :

J'ai encore oublié mes clés.
またかぎを忘れました。
またかぎをわすれました。

もう : Plus jamais (+V négatif)

- L'inverse de "encore à nouveau" (**また**) est "plus jamais".
- Pour dire "plus jamais", on utilisera l'adverbe **もう**. Mais cette fois les phrases seront au **négatif**.
- Il y a une seule formule possible, le **futur** :
 - **もう + V-ません**
 - Ex : **もう食べません** : Je ne mangerai plus
- L'inverse de **また来ます** (je reviendrai) est donc :

もう来ません。
Je ne viendrais plus.

Passé	Maintenant	Futur
“déjà” もうV-ました	“déjà” もうV-ています	“déjà” X
“encore” (toujours) X	“encore” (toujours) まだV-ています	“encore” (toujours) まだV-ます
“pas encore” X	“pas encore” まだV-いません	“pas encore” まだV-ません
“encore” (à nouveau) またV-ました	“encore” (à nouveau) またV-ています	“encore” (à nouveau) またV-ます
“plus” (jamais) X	“plus” (jamais) X	“plus” (jamais) もうV-ません

Exemples

Est-ce que vous avez déjà rendu au magasin la voiture louée la semaine dernière ?

先週かりた車は、もうお店にかえしましたか？

せんしゅうかりたくるまは、もうおみせにかえしましたか？

Oui, je l'ai déjà rendue.

はい、もうかえしました。

Non, je ne l'ai pas encore rendue.

いいえ、まだかえしていません。

A. すみません、PS5はまだありますか？

Excusez-moi, avez-vous encore des PS5 ?

B. ああ...もう売り切れです。また明日来てください。

ああ...もううりきれです。またあしたきてください。

Ah... c'est déjà en rupture de stock. Revenez demain.

A. わかりました。

D'accord.

A. サムさんはどこですか？

Il est où Sam ?

B. まだねています。

Il dort encore.

A. え？ もう昼ですよ！

え？ もうひるですよ！

Hein ? Il est déjà midi !

B. はい、昨日もまた夜おそくまで、パーティをしましたから。

はい、きのうもまたよるおそくまで、パーティをしましたから

Oui, car encore hier, il a fait la fête jusqu'à tard le soir.

Léo n'a pas encore donné son cadeau à Sonia.

レオさんはソニアさんにまだプレゼントをあげていません。

Déjà ?

もうですか？

C'est déjà l'heure ?

もう時間ですか？

Pas encore.

まだです。

Ce n'est pas encore fini ?

まだですか？